**Abstract: *Teatro israeliano e teatro palestinese: rendere il confronto possibile***

Il progetto *Teatro israeliano e teatro palestinese: rendere il confronto possibile*  propone un confronto tra teatro contemporaneo israeliano e palestinese attraverso la categoria critica dello "spazio". Il corpus è rappresentato da quattro opere teatrali: due opere inedite del fondatore del Teatro Nazionale Palestinese - il drammaturgo franco-palestinese François Abou Salem (1951 - 2011) - e due opere di due importanti drammaturghi israeliani - Hanokh Levin (1948-1999) e Edna Mazya (1947-).

La natura della ricerca pone come obiettivo l’analisi dei rapporti tra due culture e due lingue che, seppur vicine geograficamente, raramente vengono trattate insieme negli studi di ambito teatrale.

Secondo Dan Urian infatti qualsiasi discussione che prenda in considerazione il teatro israeliano ebraico e il teatro palestinese è molto complessa e deve tenere conto delle differenze profonde che sussistono tra le due istituzioni culturali. Tale difficoltà ha fatto sì che i confronti si concentrino soprattutto sul paragone tra la rappresentazione di personaggi o temi.

Questo progetto tenterà di dimostrare che, anche senza servirsi di una ricerca unicamente di stampo tematico, il confronto è possibile. Non i temi, ma l’uso e la rappresentazione dello spazio saranno gli assi portanti di questa ricerca e proprio nell’approccio spaziale risiede il carattere innovativo del progetto. La domanda alla quale si cercherà di rispondere è: in che modo la rappresentazione dello spazio mette in evidenza questioni quali conflitto generazionale, identità e trauma nelle opere israeliane e palestinesi scelte?

Le opere selezionate costituiscono degli ottimi esempi di come la rappresentazione dello spazio nei testi e in scena permetta un confronto nonostante la diversità delle trame. Attraverso l’approccio metodologico di cui si è fatto cenno e che sarà meglio definito in seguito, sarà possibile mostrare lo sviluppo di processi creativi simili utilizzati per la rappresentazione di elementi comuni.

Il progetto si inserisce così in un asse di ricerca letterario in cui  i testi  verranno analizzati nelle loro diverse accezioni di testi scritti e di testi rappresentati, mettendo in risalto i contatti transculturali tra le due culture.